

族語政策研究與推廣

一、歷年研究與推廣

語發中心有五大研究核心，其中為族語政策與推廣。在族語政策與推廣的部分，包含有：族語政策評析報告、族語振興及推廣活動、國際交流與資訊翻譯、官網及 FB 分享族語資源等四大項，如下圖所示。



族語政策評析報告

語推人員政策、族語能力調查、族語家庭化部落化及社區評析、族語發展狀況評析、族語保母托育獎助計畫評析、搶救瀕危語計畫評析、部落語言學家計畫、原住民事務機關人員族語學習計畫



族語振興及推廣活動

辦理中心年度成果發表會、語發中心講座、族語振興人員研習合作、年輕人說族語



國際交流與資訊翻譯

辦理族語國際研討會
澳洲交流及參訪
翻譯國外族語振興政策
族語外電編譯



官網及FB分享族語資源

族語閱讀中心文章新詞、教學法影片、中心研究報告等

族語政策評析報告，自 103 年以來相關報告共約有 8 項，包含有語推人員政策檢視、族語能力調查、族語家庭化部落化及社區評析、族語發展狀況評析、族語保母托育獎助計畫評析、搶救瀕危與計畫評析、部落語言學家計畫、原住民事務機關人員族語學習計畫等。族語政策評析報告的目的是想了解現行政策推動現況，並提出具體建議供未來政策調整或修正之參考依據。

除了政策的研究之外，中心還進行國內外族語推廣之活動。國內曾辦理中心年度成果發表會、語發中心講座、族語振興研習合作、年輕人說族語。在國外曾辦理國際研討會、澳洲交流及參訪、翻譯國外族語振興政策以及族語外電編譯等。另外，中心建置中心官網和 FB，目的為提供一個族語交流與觀摩的平台，並透過此平台了解當今族語學習、族語報考及族語政策等族語相關訊息及活動。

二、本年度研究成果

今年度在族語政策與推廣部分，主要有兩項研究項目，一為族語發展能力調查，二為族語推廣人員實施計畫政策檢討。前者以台東縣達仁鄉土坂部落作為前導研究，擬定出適用於其他族之族語發展能力調查方法，並建置族語發展能力調查標準體系。依據研究結果此調查方法為：訪談為主，問卷為輔之辦法。藉由訪談可以初步了解部落人口數量、男女比例、遷移史等背景概況。依據此概況研擬問卷，並邀請專家學者研商問卷內容，再進行修正、預測和實測。透過此問卷能夠調查出土坂部落族人的基本概況、族語能力、族語使用及族語態度等族語發展現況。倘若各族想調查族語發展概況，可以使用此擬訂出來的問卷進行調查，便可得知各部落或各族的族語發展能力之狀況。

不過族語發展能力調查，需要長時間的調查下才知道族語發展及變化的狀況。因此，族語長期調查的資料的彙整及整合等配套措施，是未來需要努力的方向。



後者族語推廣人員實施計畫政策檢討，其目的是了解從 107 年的族語推廣人員在推動上是否遭遇到什麼樣的困境。依據調查結果得知語推人員在執行上確實有些問題，比方說各區域推廣人力不足、與其他計畫工作內容相近、推廣時間過長，導致學員學習成效不佳、宣傳不夠，造成招生人數不足、沒有固定的推動地點，時常需要學員更換場地上課、增能研習與交流活動太少等問題。這些問題皆有待未來討論及修正。



三、延續與發展

未來我們在族語政策研究與推廣還能做什麼呢？在研究上我們仍然需要持續進行族語政策研究與評估以及族語能力長期追蹤之調查。前者，族語政策研究與評估，了解現階段語言推動狀況如何，並能提出具體建議，作為政策修正之參考依據。後者，族語能力長期追蹤調查，有助於我們了解各族別的族語發展狀況及變化，並能依據各族語的族語能力調查結果，擬定出較適合各族的族語復振工作。至於在推廣上我們可以推動使用族語文字，如強力推動使用地方通行語書寫公文或呼籲族人大量使用族語進行創作。另外，未來也可以辦理國內外族語相關活動以及發行族語出版品。這些不但可以促進國際連結，並能提升族語的能見度。



族語政策研究與評估

協助政策規劃及提供執行修正建議



基金會設置條例
§6-8



族語能力長期追蹤及調查

以利檢視族語發展狀況，提供政策擬訂參考



原語發法
§10能力調查



推動使用族語文字

地方通行語、公文書、友善環境、族語創作等



原語發法
§8友善族語環境
§9新詞、詞典、資料庫
§11、25 族語認證及資格
§14、16地方通行語、公文書及標示
§19-21教學
§23出版品



辦理族語活動及發行族語出版品

促進與國際連結，提升族語能見度



基金會設置條例
§6-8

原住民族語言發展中心 Kivi 研究員撰